AN I - N. 34 - UDIN 20 DI UTUBAR 1946 — Spedizion in abonament postâl - G. II. — UN SFUEJ 10 FRANCS

Patrie dal Friûl

SFUEJ SETEMANAL INDIPENDENT

DIREZION E AMINISTRAZION: UDIN - BORC DI PRAMPAR, 10 - TELEFON N. 618 — Abonamenz: par un an 500 fr.; par sîs mês 250

L'autonomie ch'o domandìn

La Cjarte Costituzionâl taliane che a Rome si sta imbastint biel planclu, 'e previôt, par tant ch'al pâr, doi tipos di ordenament regjonâl: un tipo gienerâl pes regjons centrâls, e un tipo plui larc — no savin se uniformât o disferenzeât — par quatri regions perifarichis, ch'al vignares a jessi pe Sicilie, pe Sardegne, pal Trentin e pe Valdoste.

Tant un che l'altri 'e restaressin, come che si dis, tal quadri de unitât nazionâl e sot de sovranitât taliane. Su chest pont chei di Rome e i lôr seguaz plui calorôs 'e tegnin dûr une vore e no si lassin scjampâ l'ocasion di insisti ogni volte che puedin. A di la veretât cheste preocupazion 'e sares naturâl se l'Italie 'e podès jessi ancjemò, o tornâ a jessi — doman o passandoman — une nazion militâr, une des « grandis nazions » da l'Europe, cun tun fuart aparât di uere e cun tun fregul di chel spirt imperialistic che nus à cussì ben strucjâz de carete. Come ch'o sin ridòz, e cu la buere che tire sul cont da l'organizzazion internazionâl de pâs, 'e pararès un pôc fûr di puest. Ma chest al è un altri discors.

Il Friûl nol sarès duncje une regjon periferiche, che merti un tratament autonomistic diferent des regjons centrâls? Chest al è un grop che no nus va jù pal glutidôr. 'E je une injustizie clare tan' che il soreli a miesdì.

Ce tituj àno la Sicilie, la Sardegne, il Trentin par vê un tratament privilegjât? Tradizions storichis? Ma alore ancje la Romagne, il Piemont, il Napolitan, Piacenze, Urbin 'e puedin domandâ un ordenament autonomistic speciâl. E po' dutis lis regjons talianis storicamentri 'e son stadis ce plui ce mancul indipendentis; e il Friûl plui di dutis, che, a scomenzâ dal Ducât longobart e fintremai a l'union cu l'Italie, al à simpri vude une autonomie plui o mancul largje, ancje sot di Vignesie e sot da l'Austrie.

Situazion geografiche? D'acordo pe Sardegne, ma chês altris regions 'e restin dutis unidis a l'Italie tan'che il Friûl, e nome il Trentin, anzit il Bolzanês, si cjate a fâ di teste, par un biel trat cun tun'altre razze, indulà che noaltris 'o sin di saldadure cun dôs nazionalitâz diferentis.

Prisinze di minoranzis di altre nazionalitât? D'acordo pal Trentin. Ma, e la Sclavanie furlane ce ese? E la Resie e Sauris?

Condizions economichis? 'O crodin che nissune des regjons privilegjadis 'e vedi une economie complementâr cussì vizine a l'autosufficienze come il Friûl ch'al comprent monz, cuej, planure e litorâl, ch'al à legnam, nemaj, sede, produzion agricule e fruticule d'ogni gienar, un puart di mâr che une volte sistemât, al po bastâ, une industrie che po' in curt jessi svilupade tant che si ûl, risorsis idroeletrichis, pussibilitâz di irigazion, miez di comunicazion, rapuarz cul estero e cet.

Al è duncje evident che une sole robe j mancje par jessi sul nivel des regions favoridis e ancje parsore: j mancje il spirt di ribelion, d'indissipline e di violenze che àn mostrât chês altris regjons periferichis. Al è evident che Rome 'e mole quanche no po fâ di mancul, che no conzêt nuje se no si sint cjapade par cuel. 'E je une costatazion dolorose e umiliant, ma ancje un uarp al po' fâle.

I furlans che in realtât si cjàtin ancjemò sot aministrazion anglomericane, che podaressin alzâ la vôs impunementri profitansi di cheste situaziôn a lôr favôr, che cjataressin salacôr jutori e consens o almancul plene libertât di azion, 'e mostrin la lôr onestât lealtât e dissipline, il lôr rispiet ancje viars di Rome, cul cjaminâ pe strade legâl, cul domandâ il mancul che puèdin pratindi, cul vê pazienze e doprâ une vore di calme. Sarano cunsideradis chestis robis? Vadì di sì, ma nome par tignî strenz i cordons de borse, cu la spetanze che si finissi cul adatâsi e cuietâsi, midiant che si è piôris.

Ma duc' no la intindin cussì. Noaltris intant 'o domandin che la Costituent 'e tegni a menz che il Friûl al è une region periferiche tan'che la Sicilie e la Sardegne, une region di cunfin come la Valdoste e il Trentin, une region cun minoranzis alògjenis e aloglotis tan'che il Bolzanês, cun tune lenghe proprie ancjemò plui nete e plui fevelade che no chê des Dolomitis. Se l'autonomie regjonâl ordenarie no baste par chês localitâz, no baste nancje pal Friûl. Ancje in Friûl bisugne pensâ es esigenzis — moderadis e resonadis — des minoranzis, bisugne pensâ 'e difese de lenghe e des tradizions massime tes scuelis, bisugne pensâ es relazions particulârs cu la int di là dai cunfins: dutis quistions che no si presèntin nè in Emilie, nè in Toscane, nè in Campanie...

Nus pâr che sedin robis avonde claris.

Un esempli ch'a nol va imitât

'O vin pes mans tre sfuejs di caratar autonomistic de Regjon Tridentine e Daesine (Alt Adige): « Zent Ladina Dolomites », « La Nostra Autonomia » « Dolomiten» in plui un Numar Unic dal M.A.R. e qualchi numar dal « Popolo Trentino » e dal « Corriere Tridentino ».

De leture di ches-c' sfuejs e da altris informazions nestris, 'o podin rigjavâ che di chês bandis 'e son vîs, in zornade di uê, almancul sîs diferenz movimenz sul cont da l'autonomie regjonâl che tra di lôr 'e ven pôc o nuje d'acordo: *l'Associazione Studi Autonomistici Regionali* di Roverêt (ASAR) a tinte republicane democratiche, contrarie al progjet Autonomistic dal prefet di Bolzan Innocenti ch'al puartares une « finte autonomie » ('e publiche il sfuej «La nostra autonomia »); *l'Union Culturela di Ladins* di Meran a favôr — 'o crodin — di une largje autonomie sot la sovranitât dal Stat Talian, pressopôc secont il progjet Innocenti (è publiche il sfuej mensil *'L popul Ladin'*); la *Zent Ladina Dolomites*, che scombât pe separazion dal Bolzanês dal Trentin e pa l'union dal Impezzan, Fodom, Fasse e Fieme cu la Regjon Daesine ('e pubbliche a Meran il sfuej setemanâl « Zent Ladina Dolomites »); une propagine de Volkspartej che no podaressin precisâ fin a ce pont che si vâl dal giornâl «Dolomiten» di Bolzan; il M.A.R. ch'al à publicât il numar unic dulà ch'al domande modificazions al progjet Innocenti; la S.V.P. che pararès a favôr da l'autonomie Daesine indipendent dal Trentin; e no savin se la liste 'e je complete. Cuintri i movimenz autonomistics 'e vares di jessi la Società Amici dell'Alto Adige, une specie de nestre S.F.F. di vecje date, che publiche opuscui e studis, sot la direzion dal glotologo prof. Carli Battisti: cui ch'al è tignut daur ai studis dal Battisti e a lis publicazions de S.A.A.A. al po' capî che si trate di intindimenz unitaris e nazionalis-c' in contrast cun dutis lis aspirazions di chês popolazions; po' 'e sarès ancje chê *Union Nazional* che ha sparnizât par Udin i siei manifes-c' antiautonomistics: ma 'o scrupulin che sedi une bale metude fûr da qualchi puatervôs de burocrazie centrâl o da qualchi meridionâl ch'al à cjatade une grepie fassiste a Bolzan e nol ores mollâle.

Cheste division e disconcuardie 'e à lis sôs lidris te diferenze di razze, di nazionalitât, di lenghe e di sintimenz des popolazions di chês bandis, dulà che si cjàtin a jessi messedâz talians d'importazion, trentins iredentis-c' de clape di Cesar Battisti, trentins austriacanz, todescs e ladins, cence che corispuindin netis divisions geografichis e economichis.

Lis diferenzis — in chest moment che ognidun al po' dî la sô, — si lis capis; ma si capis ancje che no zovin a dinissun.

Plui tendenzis e movimenz 'e vegnin fûr e plui 'e deventin sclagns e debolins; e il centro al tete: *divide et impera*.

Culì in Friûl la situazion 'e sares une vore plui clare. Noaltris no vin diferenzis etnichis o linguistichis in contrast cu l'unitât economiche de regjon; la minoranze sclave dai circondaris di Tarcint, Cividât e Gurizze no à mai mostradis ideis separatistichis, gjavant qualchi element comunist massime tai pais dal Cuej ch'al ores no l'autonomie ma l'anession 'e Federative di Tito. Interes economics complementars, uniformitat di lenghe, di storie, di costumanzis, e tradizions autonomistichis di ben dodis secui (da Gisulfo al 1866) 'e fòrmin culì un bloc plui unît che no in qualunque altre regjon italiane.

Ma il pericul de disunion al si presente ancje culì; e bisugne ch'o stein atenz di no fâ il zûc de vecje pulitiche di sfrutament. Za la stampe « ultra » e zîr di sgjarfâ tal mol par creâ antagonismos tra i fautôrs da l'autonomie. Ocjo al cjavedâl! Tignin viarz i voi.

Cumò la Democrazie Cristiane si svèe agitant la bandiere da l'autonomie. Benon! Noaltris 'o batin lis mans a qualunque moviment di cheste fate. Ma no oressin che la campagne autonomistiche 'e deventas un monopolio di partît o une manovre elettorâl che, per reazion, nus metès cuintri duc' chei altris partiz; no oressin che parvie di diretivis centrâls 'e vignis fûr une mignestre lamie e tivide, une mieze misure, un'ombre cence sostanzie; che s' lassàs scjampâ di man cheste ocasion cussì propizie che salacôr no tornarà fin cui sa quant; no oressin che si tratas di une sflameade momentanie che dopo vê inceât par un lamp, 'e lassàs plui scûr di prime, tan' che la defonte Associazion Autonomistiche de l'an passât.

Par chel 'o stin in uaite, pronz a presentâ la man a qualunque persone e a qualunque iniziative sancire e direte al ben de Furlanie, e pronz a denunciâ e smascarâ ogni truc interessât, ogni manovre soteranie e ogni apostasie; bogns di lenzi o di muardi secont i câs come i cjans di uardie!

I PERICUI DA L'INFLAZION
e i pericui dal prestit

L'inflazion de monede, ch'al ven a jessi l'alzâsi dai presis, 'e je tal organismo economic chel che la fiere 'e je tun organismo fisic. 'E je la spie di une discompensazion; ma nome cun ch'al à pratiche é ancje al po' capi di ce mal che si trate. Si po' ancje vê inflazion in tun moment di prosperitât, e deflazion in tun moment di crisi, come che si pô vê fiere parvie di une indigestion e pôs debil parvie da l'anemie.

Chei che àn pore di viodi l'Italie a lâ in grum par cause da l'inflazion che crès ogni dì plui, e si spiètin un disastro come chel de Gjarmanie o de Russie dopo di chê altre uere, al po stâj che vebin i ocjai neris. Chei che crodin di 'essi fûr di ogni pericul parcè che il guviâr al fâs l'impussibil par salvâ la monede, al po staj che viodin la situazion cui ocjai colôr di rose.

Il zîr de monede al è come l'afâr de pioe. L'aghe 'e svapore dal mâr, 'e forme i nûi, 'e cole jù in ploe o nêf, e, supade de tjare, 'e torne tal mâr. Ma il zîr nol à simpri regule: o ch'al plûf masse o che je arsure, secont i ajars.

A compensâ chestis iregularitâz 'e siârvin i nevârs e i glazzârs che son come magazins che si implenin d'unviâr par rifurnî la tiare tal sut dal istât. Cussì sul merçjât 'e van e vegnin prodòz e siarvizis d'ogni fate, e chei che ju prodùsin o che ju fàsin zirâ 'e rigjàvin une rendite in monede (pae, util, provigjon...) e la tòrnin a spindi par quistâsi altris gjenars. Ma une part de produzion s'ingrume tai magazins, une part de rendite 'e ven doprade tai implans industriâi e tal sparagn: chestis 'e saressin lis risiarvis che moderin un pôc l'alt e bàs de produzion e dal cunsum sogjez a tantis variazions.

Ore prisint, la scjarsezze dai prodòz, par metisi a nivel cu lis pàis dai lavorenz e cui uadagns dai produtôrs 'e cause l'alzâsi dai presis. Lis riparazions ch'o scugnarìn pajâ ai vincidôrs 'e fasaran calâ ancjemo i gjenars di cunsum e par conseguenze alzâ il lôr cost. Cussì il pericul di une inflazion cence freno al è un pericul reâl.

Ma altri al è vê presis alz, ancje une vore alz, e altri al è spindi uê un milion di marcs o di rublos par un tocut di pan e doman pajâlu il dopli. Ancje in Americhe 'e je scjarsezze di prodoz e aument di presis, ma in misure che no fâs pore. Nome quanche il Stât al bute fûr cjarte-monede cence mai fermâsi, si va drez al faliment; e cussì ancje quanche une grande part de fuarze produtive di un pais 'e ven impiegade dal Stât ch'al à la specialitât de fabricazion di cjosis inutilis (baste pensâ in lavors « a regia » des bandis di Rome) e di fâsi trufâ di duc'.

Il guviâr talian midiant des composizions e des imblecaduris ministeriâls, al mostre di no olê plui

('e va indevant in 4e pag.)

Malandrete la premure!

PAR COLPE DI GOERING
un pizzul infortuni sul lavôr

Goering, cun chê mate idèe ch'al à vude, di cjazzâsi la muart par dentri dal glutidôr, invezit di spietâ che j 'e cjazzassin par difûr, al à trufadis apene dôs oris 'e lez de sô vite, al so distin, 'e gjustizie umane, es disposizions de sentenzie. Cagneris di nuje.

Ma il plui grant dispiet e tuart lu à fat a qualchi giornalist: al vignares a jessi a qualchi capo-redatôr, di chei notâz tal « albo ».

Par no rivâ in ritart cu lis nuvitâz, 'e vevin za butât jù, martars di sere, la relazion... profetiche da l'esecuzion dai condanâz di Nurimberc, magari cun qualchi particularut golôs inventât a nâs e midiant de lungje sperienze. E quanche lis forcjs 'e tacavin a sbratâ il lôr neri lavorat, lis linotypis 'e vevin za strucjât fûr il fat biel madûr e staronzât; e l'impagjnadôr al metève dongje i tituj: *« Goering ha aperto la macabra sfilata: poi a due a due gli altri dieci ».*

Invezit 'e jere lade tun' altre maniere. Cui veve di dîlu? Can e fûr di Goering!

Il Congres de D. C. pa l'Autonomie

Dacordo, on. Tessitori, ma domandìn dut daurman

Ce che nus à plasût di plui, joibe stade, te sale di S. Zorz a Udin, dulà che si son cjatâz i deputâz democristians, la direzion provinciàl e i segretaris des sezions dal partit, i sindics e consejrs che partegnin 'e D.C. e qualchi rapresentant di altris partiz o istitûz, 'e je stade chê biele bandiere zale e turchine cu l'aquile tal miez che trionfave sul palc, daûr dal banc de presidenze: la bandiere de Patrie dal Friûl.

L'on. Tessitori, tal so discors clâr e animât, al à fevelât un pôc come furlan afezionât al sô pais un pôc come deputât al guvièr centrâl preocupât da l'Unitât e de sovranitât statâl. Al à spiegadis lis quatri curinz sul cont de riforme costituzionâl che si saressin contrastadis te seconde sotcumission de assemblèe costituent; al à fat capî che ormai, ladis a mont lis propostis dai separatisc' e dai federalisc' 'e je sigure la vitorie des autonomiis regionâls cu lis lôr prerogativis; al à declarât che cussò si trate nome di otignî che il Friûl noi vegni a formâ une part — l'ultime, la part di cinisintule — te region Venite, ma ch'al sedi ricognossût region di bessôl; al à mostrât che il Friûl al à dirit a chest ricognossiment; al à dit che bisugne spesseâ a fâ cognossi a Rome cheste aspirazion gjenerâl dai furlans e al à proponude une mozion al guvièr in chest sens.

La mozion, dopo qualchi obiezion de bande di Pordenon e qualchi risiarve de bande di Gurizze 'e je stade aprovade a l'unanimitât. Chino Ermacora al à puartade ancje l'adesion ufiziâl de Sozietât Filologiche.

Par cont nestri, — come ch'o spieghin in altre part di chest sfuei — 'o sin dacordo su dut chel ch'al à dit il deputât Tessitori e che àn aprovât che' altris, ma 'o crodin ch'al sedi necessari lâ un pas plui indenant. Dal moment che la cjarte costituzionâl 'e comprent ordenamenz autonomistics plui largs per regjons periferichis — Sicilie, Sardegne, Valdoste e Trentin — nus pâr che il Friûl al vebi dirit come lôr o plui di lôr a un tratament speciâl: simpri naturalmentri cence prejudizi di chê benedete unitât e sovranitât statâl. E za ché si è daûr a fâ sintî a chei di Rome la nestre vôs calme e resonade, parcè no domandâ dut daurman?

NOTIS SPORTIVIS

Il "Pro Gurizze„ a Udin

Tiram lis sumis, dopo lis trasfiartis toscanis di Siene e Empoli, l'Udinese 'e à metût al so atif un sol pont parcè che a Empoli j 'è lade mâl. Mentri che a Siene le partide si jè concludude in paritât, a Empoli invezi 'o vin regjstrade une partide magari di strete misure: un a zero. Cheste cull 'e jere une partide che i furlans varessin podût no nome pareğâ, ma vinzi. Peciât! Il mâl pe nestre squadre a l'è stât dut te prime fase, par vê fat sujâ tre fruiz che varessin fat miej a stâ a cjase. Ma 'e cense no jè nome lôr, ma ancje dal alenadôr; cun chest nô no olìn jnfierî cuintri chel bon omp, ma nestri in risult un sbalgjo ch'al è costât une vorone.

— Uè sul Cjamp Moret dôs squadris tra lôr in paritât si daran bataie: al avarà il Pro Gurizze e cheste come al solit 'e jè clamade le « partide dai doi cjs' cjei », simpri stade une vore interessante. Vignît a viodile: si divertirês.

ANGELIN

Repliche al "Messaggero Veneto„

Cui à gambiât il so lengàz?

Un fregul di polemiche ch'o vin fate cun G. P. dal "Messaggero Veneto" 'e lasse il timp che cjate come al solit; mostris "avanguardise" lôr... retroguardis-c'. E amen.

Une sole robute nus premarès di precisâ. G.P. al lasse intindi che "Patrie dal Friûl" 'e varès gambiade sunade: dopo di vê capît che il popul furlan no si lasse tirâ su la strade dal separatisme, si sarès moresinde e plegade su posizions plui resonadis. Prime di dut al pararès che la corispondenze dai nestris letôrs 'e lassi intindi il contrari; 'e devente simpri plui abondante e estremiste. In secont lûc, ch'al provi G.P. a lei cun atenzion e cence prejudizis i prins numars dal nestri sfuej, fasint naturalmentri distinzion tra i articui redazionaj e lis rispuestis, firmadis dai autôrs, al nestri referendum sul cont da l'autonomie. Al vedarà che lis nestris rispuestis plui incriminadis, chês che si riferissin ai triestins o ai julians e che an dismôt un fregul di cjadaldiaul si vedin comentâdi in chês quatri peraulutis « nè viniz nè julians », ma nome furlans, che in nè duc' i giornai 'e ripetin. Ma noaltris lis vin ditis quanche dîlis al jere un reât cuintri la nazion e une "iric; che' altris lis disin cumò ch'al 'e gambiât ajar, e dilis a po' jessi quistion di oportunitât.

e disposizion de parentât ospitade dongje di dutis lis bandis.

Chest Renzo al tocje lis cuardis dal cûr, de fraternitât, de nazionalitât, e plui di dut dal dovê di ospitalitât, daì un concìart di notis lagrimôsis. Ben, ch'al fegui a mena, prime di dut, chest fradi julian, che cu si à une razze di furlans: positîs e realis-c', ordenaris, salvadis e refrataris a ogni fate di retoriche e di lenarim. L'ospitalitât par nô 'e consist tal cjapâ e solet par qualchi di un forest quanche si à dadâ metile, tal strenzisi, magari, par fâj puest che si sinti, tal parferij cun cordialitât une bociade di ce che si mangje, tal dâj ce che si po' dâj in chel pôc timp ch'al crôt di fermâsi in cjase nestre. Ma quanche si presentin in cent di lôr, cun cent pratesis parvie che son profugos politics, e noaltris si à la cjase sdrumade e no si sa 'ula lâ a durmî, e la bocjade no rive e si è a strent come sardelis, e chei lâj si vijudin 'e protestin parcè che no si ju lasse sielzisi il cjantun plui riparât par sistemâsi stabilmentri e no si va a poguisi sot un morâr par lassâur il lûr, parcè che no si gjave di bocje ai fruz il plui biel bocon par dâlu a lôr, parcè che no si dispòsi da l'aniche cjamâse par vistîju... ce si varessial di fâ di plui che domandâ l'espatrio e tonâse? Varessin ancje di ringraziaju che nus pêrin fûr?

E po' noaltris no vìn pêj su la lenghe: 'o vin za dit ch'o savin di pasilij che une vore di ches-c' profugos julians 'e son julians di frescje date, che fevèlin triestin cu la cadenze di Caltagiron; 'o savin che fin che podevin lâ dôr cu la cjamese nere 'e àn fate la vôs gruesse e il pâs marziâl e che se son stâz i prins a scjampâ 'e vevin il lôr parcè. 'O savin di ce fat che van suez chei tâj che àn ogni moment in bocje la nazion, l'unitât, la fraternitât e la difese de latinitât. 'O vin ancje un fregul di scrupul che cheste int 'e intindi fermâsi chenti parvie di chel esercit di francs tiradôrs che quichidun al crès organizâ in Friûl e 'o disin cûr e net che i Balcans 'e finissin almancul sul Lusinz! 'O sperin di jessi capîz.

Sul cont da l'ospitalitât

('O rispuindìn ancje a Renzo)

Un'altre peraulute 'o varessin di dî a chel Renzo, profugo da l'Istrie o dal Gurizzan o di Fiume o di Zara, che s'è à vude par mâl parvie ch'o vin propunût ai governadôrs aleâz di puartânus ...in Californie par che il Friûl al resti

Notiziari

îr e uê

dai nestris gjornâj di za otant'agns

(22 - 28 di utubar 1866)

Garibaldi, che cumò si è ritirât te isule di Caprera, al fâs savê che la sô salût 'e va di miôr. Nome la feride tal pît, par vie di une spizzade cun t'un spiron, 'a jè dure ai uarî.

* * *

L'Imperadôr da l'Austrie al à scrite une letare autografe al generâl Menabrea par fâj cognossi il so plasê che di chì indenant 'e regni la pâs e une amicizie sincire fra i guviârs di Viene e di Firenze.

* * *

Il numar dai impiegâz dal Venit che intindin di restâ sot l'Austrie a lè une vore alt. Nome te categorie judiziarie si son dîz in note za quarante di lôr, e tra ches-c', il baron de Resti-Ferrari, president dal tribunâl d'apel di Vignesie.

* * *

Chei dal distret di Cervìgnan e de Basse di Palme 'e scomènzin za a sintî il dam di jessi tajâz fûr de provincie di Udin, indulà che varessin di lâ a fâ i lôr interes. La blave, il vin, nemài 'e scàgnin pajâ il dazi par jentrâ tal teritori talian. E cussì duc' i lôr afars 'e van in malore par vie dal cunfin mal mitût.

* * *

La popolazion di Udin 'e varès a plasê che i nestri ufizi postâi al cressès il numar dai postins, par che la distribuzion 'e podi jessi fate plui e la svelte.

* * *

Di Fane nus scrivin che di -hês vandis 'e van slargjant brutis vôs cuintri chei brâfs patriôz che cul lôr sacrifizi e cui fuz a no cun cjacaris e sglonfadoris 'e àn svolt il lôr pais. Al pareve che la zornade dal plebissit 'e ves vût di nassi fûr une bande armade di garibaldins cu l'intenzion di impedî la libare manifestazion dal popul e sachegjâ lis cjasis di qualchidun za segnât.

Si vève za ponsât ancje 'e difese, ma al è rivât il dì dal plebissit e nol è sozzedût nuja di ce che si crodeve.

* * *

Il cumissari dal re al à mandât fûr un decret dulà che, par vie che lis cundizions igenichis da Provincie 'e son bûinis, al ritire la disposizion che suspindeve i marcjâz te Provincie di Udin e tal distret di Puàrt.

* * *

I presis che còrin su la plazze di Udin 'e son: forment, di 1,30 a 17,50 francs; blave vecje, di 9 a 10; blave gnove, di 7 a 8; siale, di 9,50 a 10; vene, di 9,50 a 10,50; lupins, di 4,50 a 5.

* * *

'O din i risultâz des votazions pal plebissit te Provincie: Udin, zitât e distret, 14.000 sì, 5 no; S. Danêl, 5725 sì, 25 no; Manià, Sacil, Pordenon, S. Vit, duc' sì; Spilimberc, 1000 sì, 1 no; Codroip, 5466 sì, 1 no; Latisane, Palme, Cividât, duc' sì; S. Pieri dai Sclavons, 3687 sì, 1 no; Maià, Dimpèz, duc' sì; Tulmièz, 6821 sì, 1 no; Glemone, 5216 sì, 1 no; Tarcint, 5805 sì, 1 no.

* * *

Si veve d'imagjnâ che metint une sbare dogenâl tal miès dal Friûl, une vore d' interès nestris 'e varessin vût di lâ malamentri prime ancjmò di podê sintî i beneficis de l'union cu l'Italie. Une des industriis che plui di dutis 'e risintin di cheste situazion 'e jè chê de culture des pials. Dopo chê de sède, la lavorazion dal corean 'e jè l'industrie plui impuartante par Udin, indulà che son impiegâz diviars centenârs di operaris. Lis materiis primis 'e vignivin da l'Austrie e di chê bande si veve ancje un grand spàz, massime a Graz. Se no si provièt cun t'un bon tratât di comercio, ancje cheste industrie 'e va a riscjo di restâ sclafojade par vie dai fuarz dazis di importazion e di esportazion ch'al tocje pajâ.

FURDUCJE

Tre peraulis

Spezialitât Cafè Hausbrandt

brustulât e crût — TRIEST — GURIZZE — UDIN — Plazze S. Jacum

Al ven l'unviâr, il frêt;
di chì indenant al ul il capot.

il Magazen dal Lavoradôr

al pense pai frutins dai operaris e dai impiegâz
Al met in vendite une partide di stofe morbidissime par fâ capòz:

in tinte clare turchine, nosele e cet. al presi di	190	fr. al m
garantint lis fodris a	175	„ „ „
la cjanaipine a	100	„ „ „
'o vin ancje un tipo a tinte scure, par siore, a	145	„ „ „

Magazen dal Lavoradôr

UDIN - Contrade P. Canzian, 15 - UDIN

Cheste vendite 'e je scomenzade za une setemane

I ûs da l'ospitalitât

Tal paisut al jere un gran davoi par vie dal Munizipi, dal Podestât e dal Comitât. Il Comitât al jere une code da l'Associazion Patriotiche di Udin che sgarmetave daûr i ordins di Rome pe sistemazion dai fradis profugos, vitimis dai bombardamenz o de pore di bombardamenz: in timp di uere 'e covente prudenze, par salvâ la scusse. Al jere di vinârs, zornade di passion, e un par di centenârs di chês-c' profugos 'e rivàrin su la plazze dal paîs montâz su camions e corieris; e subite duc' i furlans — int semplize e di curisin, — 'e fòrin intôr. E par vie dal Imperi, ch'al ven a jessi un slargjament de Patrie, duc' olerin vê l'onôr di puartâsi in cjase un vêr taljan, profugo e par chiste reson dôs voltis den di ogni atenzion. Al fò cussì che te cjase di Minte, vedue di chê altre uere, mari di doi alpins combatenz, in cheste (i alpins furlans no covente discori, 'e son simpri impegnâz te prime linie) 'e cjatàrin sotêt une trope di nestris conazionai.

Si tratave di zoventût in part mascjos e in part feminis: i mascjos 'e vevin duc' un « esonero cun mutivazions », lis feminis 'e vevin scugnut, biadis, vignîur daûr par vie di diviarsis resons.

Duc 'e rivavin dal sud, de tiare benedete, dulà che il soreli al scjalde lis plantis di naranz, di limons, di ulivis, di mandulis e di altris gjenârs di cunsum.

La prime sere la vedue patriotiche, in lagrimis par vie dal biât omp e dai fruz, 'e disvuedà mieze credinze di mangjative; e dute la cumbricule la pajà cun tituî straordenaris e cun « ossequi » e « bacio le mani »; palaquâl dopo, rodolansi sul pajòn, 'e pensà a la grande diferenze di educazion che passe tra un furlanat, e un di ventijù, rivant 'e conclusion che i siei paisans 'e jerin une manie di clostris, tajâz cu la manarie e sgrezâz cul sesulêt.

Ma al jere un judizi masse imburit, parcèche prime di cognossi, la int si scuen mangiâ fasui insieme par un piez di timp.

'E dopo un mês tra furlans e conazionai, tal paisut, al passave di miez un Tajament.

— Plui si ju cognos 'e mancul si po' glotju — e veve dite Rose di Baudêr a la vedue, ch'andi veve za une gose sglonfe, ma che par pulitiche no pandeve a nissun il so pinsîr. 'E savere che lis sôs disevot cjamaris 'e jerin deventadis disevot cjôz, che i siei inquilins no fasevin altri che cori ur Munizipi e in Prefeture di vie pal dì, lassant lis oris di gnot al lavôr di vendeme tai cjamps; che lis feminis 'e vevin un cefâ mostro a dnzisi e cjaveade nere, a lustrâsi lis ongulutis, a badajâ spiculant informazions sui fantaz furlans di buine famèe. Ma no varès mai crodût che rivassin adore di disvuedâ prime la cjase, e dopo di cjolile pal cûl e tratile come se fos la lôr massàrie.

* * *

Une malatie misteriose 'e veve fat spari squasi dutis lis gjalinis: di sessante ch'andi veve, ju' restave nodis, lis plui carampanis, che — cui sa parcè? — no fasevin mai un ûf. La vedue 'e tentà sperimenz di ogni fate par podê fasi un shatudiu; ma i ûs 'e restavin te ovedorje des gjalinis. Alore 'e tacà clostris, luchez e cjarandis e spaltadis e plonchis fintremai che fasint la uaite ore par ore, 'e rivà adore di pescjâ sul fat « u barone », un siôr milionari, ch'al veve tal Sud cjamps e boscs e vilis e palâz.

— Mo sieate chilla femmena feticiente: ie rubare le nova, ie barone, ecc. ecc.: ma ve faccio a denunzia al marescialle paisane!

La vedue no viôt plui di fot; 'e mole un shurton a chel cracal e po' cu lis mans j pete jû pes sachetis sfracajant i ûs che il fendatari al veve metûz vie.

* * *

Un mês dopo la vedue 'e fo clemade « da chi di dovere » e par un pel s. salvà di lâ tes isulis de biele tiare soreglade. Al ven a stai che i siei doi frutaz 'e vevin cjapade la strade di lôr bjat pari e a une puare vedue bessole no si podeve faj chel servizi tant pes matis, dopo di vêj distrute la vite e la famèe.

PARK DE FARCADIZZE

COLONE FILOLOGJCHE

Metriche furlane

Di nulan 'o cognossin nome une « frotule » che parares metude adun dal miedi Culau de' Pottis di Cividât. E' je in viars di vot silabis sul gjenar des danzis (canzoni a ballo) di chel timp: precisamentri sul metro de cjante « Quant'è bella giovinezza » dal Magnific (ABBA-CDCD-DEEA). 'E sares cheste (la prime quartine 'e je la « riprese »):

Io soi stât gran timp paissant
une rase cul falcon;
quasi ch'jo no l'abandon
de nissel fure dubitant.
Lungjamentri ai paissût
achê rase par pijâ;
pôc o nuljo m'à zovât
tant è stêl la so svolâ.
No mi zovo plui sceudâ
in daûr tij curlat,
cu di nit ve plui fujint
ed ogni ôro plui nardant.

(« Stanze » cu lis « mudazions » di doi viars l'une e la « volte » di quatri: l'ultin viars in rime cul prin e quart de « riprese »).

Puisiis dal cinc-cent

In chest secul 'e torne a ripiâsi la puisie taliane e daûr di chê, ancje la furlane. Te nestre letaradure 'e fàsin la lôr comparse il sunet e la ottave imbastîz sul model talian; e sul model talian si veu doprât ancje il « sunet cu la code » (la code 'e je di une o plui strofis formadis di un setenari in rime cul ultin viars dal sunet, e doi viars di undis silabis rimâz tra di lôr). Nus restin sunez di Nicolau Morlupin di Venzon, di Jeroni Sini di San Denêl, di pre' Josef Strassolt, di Zuan Batiste Donât, di Jeroni Biancon udines, di Luîs Amalteo di Pordenon e cet. Di Jeroni Biancon 'e son lis primis otavis, che si cognossin, e cence il nòn dal autôr nus reste un toc di stravjestiment umoristic, in otavis, dal « Orlando Furioso », ch'al è un lavôr veramentri interessant e divertent pal so furlan fresc, variât, plen di vite e di tiarmins caratteristic dal lengaz popolâr, ancje se qualchi volte si à un freguì masse ordenariot. Cence nòn dal autôr 'e je ancje une « danze » (ballata) scrite pe vitorie di Lepanto, in stanzis di siet otonaris cu la « riprese » di tre rijs (ABB-CCDDEEA). Zuan Batiste Donât al imbastive ancje metros di sô invenzion (quartinis di un quinari e tre viars di undis silabis, rimâz nome i ultims doi, e cet).

Puisiis dal sîs-cent

Il '600 furlan, in tal so pizzul, nol presente in confront cun prime e cun dopo chel spetacul di miserie, o di qust guast che si ûl cjatâ tes letaris taliania di chel secul. Anzit al è un secul di vite e di originalitât; e il sglonfidugn e l'artifizi dal marinismo no si lu sint quasi mai te nestre puisie. 'E bastin i nons di Ermes di Colorêt, di Pauli Fistulari, di Eusebi Stele par tirâlu sù. Anzit a Udin, in chel timp si jere dade dongje une clape di materans che formarin come un cenacul o une academiute un freguì sbarlufide e discuinzade, indulà che qualchidun al si sielzeve un stranolet: par nomin Rumptot (Gasper Cjarabel), Lambin (Jeroni Missio), Natûr (Nêl Sbrosel), Mei (Brunelleschi Brunelleschi), Ritur (Francesc' di Zâc), Raptum (Florean Sporeno) Ritit (Zuanpieri Fabiar), Turus (Pauli Fistulari): doi avocâz, doi bechârs, doi predis e un pitôr. Di chesc' autôrs nus è restade une colezion di pueslis di 400 paginis a man, dulà che si cjate di dut: fiirche robe serie: fufignis amorosis, cuinzadis cun un gruin di mitologie, cojonadis, scherz, matès e qualchi volte ancje maroc... tocjo. Par solit al tratte di sunez o ula code o cence code; ma' chest, ch'al lavea lassât nome al plui bon e al plui pratica, parvie che, se no, le tirusie des sôs rimis 'o fasin cul bati lis mans e stravià il pinsîr.

Ma cun Jeroni Missio (Lambin) al comparis le prime volte un metro avonde curiôs e ancje indivinât che in chel secul al à vût qualchi seguît. 'O cred ch'al sedi rigjavât de puisie ilemodie tradizional qualchi danze popolâr (o une domade a Glemone une vilote in chê forme). 'E saressin quartinis incjadenadis di tre viars di siet silabis e un di cinc: il secont e il tiarz rimâz tra di lôr; il quart ch'al ven a jessi il quinari, rimât cul prin de cuarte seguitive. Eco un esempli:

La pene dolorose
mi farà alfin murî;
e tu la pûs pidì,
credit sassine?
Qual vite tant meschine
si cjatà in tiare mai,
qual vite in tanc travais
no mai vidude?
Saraste mai tant crude
e vie indenant.

Paraltri no je nome cheste novitât lôr, niche che capile sot i voi in chel secul. Eusebi Stele di Spilimberc, ch'al à poesie ancje in talian e in spagnûl, cun une vore di fazilitât e di sgrimie, ma ancje cun masse libertât di pensâ, al dopre un tipo di cjantade a strofis di cinc viars a siet e undis silabis, e i ultims doi a rime sbrisse, in cheste maniere:

Graziôsis polzelit,
bielis e nemoradis,
ch'i vês che' tiell' vito tant galiardis,
sintit: disin a vô, donzelis manadis,
ch'i zês par chiuj fors menant lis
gnanulis.

E in gjenar al lis combinazions di viars a siet e undis silabis, (cjanzons) rimâz in dutis lis manieris e scomenzin a cjapâ pît, simpri insieme cun sunez e otavis. Un freghenin di savôr spagnûl si podarès vodi sentilu in diviarsis composizions cence non di autôr, a viars di vot silabis o ancje di undis, qualchi volte dialogadis come il contrast, indulà che ogni strofe 'e finis cu la ripetizion di chel viars stes (Tuminzze, ohimè ch'o mûr; Sior Orazio stait lontan; Trente dîmi in tun carnir; e cet): che parressin un adatament des « letrillas » di Luis de Gòngora o di Francisco de Quevedo. *Letrillas, redondillas, cantarcillos, romancillos* 'e jerin simpri di viars curz e ancje tal furlan lis composizions a viars curz 'e scomenzin a plasê in chest timp di fuarte influenze spagnule in Italie. Pa-

('e va indenant in 4e pag.)

Il centenari di un pitôr udinês:

DURI' POLITI

Nissun à vût in di-ment, al infûr de « Libertà » dal 12 di chest, che il 18 di utubar si scjât il prin centenari de muart di un gran pitôr udinês: Durì Politi.

'O fasaressin un tuart a l'art e al bon non de Furlanie se 'o vessin cûr di lassâ passâ cidine cheste date cence visâsi di onorâ un ch'al è stât une glorie dal Friûl te scuele venite dal votcent e al à consacrât dute la sô vite par tignî alte la lum da l'Art taliane in miez es gnovis modis forestis, che sirivin di distudâ ce che ancjmò al restave vif de nestre tradizion.

Nassût il Politi a Udin il 29 di zenâr dal 1785 e fatis lis scuelis te nestre zitât, al passà a Vignesie, dulà che si jere apene viarzude l'Academie, e li al formà la sô educazion artistiche, in compagnie dal Hayez o sot la direzion dal Matteini.

Dopo jessi stât un pôc di timp a Rome par perfezionâsi cul studi dei capolavôrs dal Rinassiment, e prin di stabilîsi a Vignesie, al tornà a Udin, indulà che si metè a fresciâ la sô cjase cun senis storichis e mitologjchis, che son ancjmò ben conservadis e che si puedin amirâ tal Palâz Camavitto — za Politi in bore di Pusculè.

Altris pituris a fresch al à fatis tal Palâz Antonini (Bancje d'Italie) e dutis 'e mostrin une frescjezze di colôr e une vigorie di formis che son raris in chel secul.

Tal 1818 al vincere il premi di une medae d'aur al concôrs da l'Academie di Milan cul quadri *La lum di Anassagore*, che cumò si cjate te Pinacoteche di Brera.

Al jere un amiratôr dal Tizian, e lu studiave ogni dì par podê rigjavâ il segret dai colôrs. Lis sôs telis, i siei ritraz, i quadris di sanz e madonis 'e son sparnizâz pal Friûl e pal Venit.

Il non dal Politi si jere tant slargjât che quant ch'al murì il Matteini tal 1831, al fô clamât lui a cuviarzi la cjarie di professôr di piture ta l'Academie di Vignesie, dulà ch'al restà fin 'e sô muart, sozedude in chê zitât il 18 di utubar dal 1846. Sot la sô direzion 'e jè creasude e 'e jè stade educade une generazion di pitôrs che va sot il nòn de *scuele venite dal votcent*, che jè l'uniche cusì che si si ten spanade des modis gnovis che in dute l'Europe 'e vevin za sdramassât dut quant.

Un quadri famôs, ch'al fo metût in mostre a Milan tal 1831 e che cumò si cjate tal Palâz di Biasut a Vilefrêde al à chel di *Eline zuade ai dadoi*. Altris oparis che si ricuardin 'e son: un *Ritrat di Melchior Cesarotti* tal Museo di Padue, altris ritraz tal Museo di Vignesie, chel di *Antoni Canova*, dal *cont Bartulin*, l'*Autoritrat* e la *Model dal pitôr* insieme cun diviars studis tal Museo di Udin, une *Sante* te glesie di S. Cristofui di Udin, un *Madone cul frut* te glesie dal Ciscje, un *S. Martin* a Bertiûl, un *S. Antoni* a Triest e une vore di altris lavôrs in dutis lis bandis. Pituris a fresc che nô lassàrin muri el sò non 'e son chês tal Palâz Real di Vignesie.

Mi pâr ch'al è avonde par che i furlans 'e pensin, prime ch'al cjoli l'an, a meti dongje une pizzule mostre e ricuardâ in qualchi mût il non dal Politi in chest prin centenari de sô muart.

E.

BOMBIS E ARCHEOLOGJE

UN MUR DAL 1291

La sere famose dal 20 di fevrâr 1945, fra lis tantis bombis plovudis su di Udin, une 'e cjadè parmis dal palaz Antumin (Cernazai), indulà che cumò e' je la scuele dai Stimatins. 'E restà sacagnade la biele fazzade dal palaz e butade par ajar quachidune di chês cjasupulis che son lì dongje. In miez des masèriis al restà in piis un biel toc di mûr massiz, che mi dè subite tal voli: si trate, come ch'o podês viodi ancje voaltris cjalant la plante di Udin dal 1842, di une fete des muris de tiarze cente, tiradis sù zi timps dal patriarcje Raimont Turian, 'tor dal 1291. La murae 'e va vie a man gjestre fin lì di Topazzin in bore di San Cristoful; e lì 'o podês ancje jentrâ a fâsi un'idee dal so spessôr.

Par cui che no'l vês sot man la plante dal Lavagnoio, 'o dirai che la tiarze cente di muris 'e jere formade di dôs parz: la part plui grande 'e jere chê che si distacave de mur dal Cjscjel (prime cente), indulà che une volte e' jere la glesute di San Roc, 'e leve jù fin al Portòn di San Bortolomio a po' e' zirave 'tor i Gorgs e dopo vê passât il Portòn di Grezzàn e par daûr dal Albergo d'Italie e' leve a tacâsi a la seconde cente lì daûr de buteghe di Massarût. La part plui pizzule si distacave de mure dal Cjscjel, indulà che cumò e' je la Cjase de Contadinanze, e' lève jù drete in Puarte Gnove e dopo di vê traviarsadis ciartis cjasis lì dal Mulin Scnindût, e' passave pe Bancje d'Italie (palaz Antumin numar un) e par chê contradete siarâde che je daûr di chês cjasupulis ch'o vin discorût; traviarsât il curtîl di Florio e chê part dal palaz dulà che je la famose biblioteche, e' pleave vie daûr chês cjasis che son in bore di Sante Luzie fin lì dal palaz Mattioli (po' Florio e cumò Frova); lì di Frova la murae e' faseve cjanton e dopo di jessi passâde par chês braidis dulà che cumò e' àn plantade l'« Arena Italia » e' leve tal zardin di Pezzîl (za convent di San Pieri Martar) e lì, traviarsade la Roe, e' vignive a tacâsi a la seconde cente. Insumis, cheste tiarze cente e' siarvive di une bande a segnâ i cunfins de parochie dal Domo e di chê altre i cunfins di chê di San Cristoful. Dongje de Bancje d'Italie al jere il Portòn di Bore di Glemone, butât jù il 18 di setembar dal 1557 par meti in biele viste il gran palaz fat sù dai cont Florean Antumin; dongje di Topazzin al jere il Portòn di bore di Vilante o di Sante Luzie, ch'al fo sdrumât dal 1790, come che si rigjave dal libri dal cont Puarte su su lis stradis di Udin. La tôr di chest portòn si pò viodile te plante di Udin dal Gironcoli, che jê dal 1728.

Sperìn che i Stimatins nò bùtin jù chest bocon di mure. Ad ogni mût jo mi soi procurade une fotografie.

TITE

Notiziari de l'emigrazion

Brasîl

La gnove lez brasiliane su l'emigrazion 'e pèrmèt — come chê dal 1938 — che ogni nazion 'e puedi mandâ là dôs personis par ogni cent di chê stesse nazion che si sedìn stabilìdis tal Brasil fra il 1884 e 1933. Secont chest criteri 'e podaressin jentrâ in Brasil 28.000 talians ad an, in base a contràz di emigrazion «direzude» e no libare. Il guviâr si risiarve di stabilî di precis il numar e lis modalitâz par rizevi i emigranz: par intant si sa che saran necessaris dôs cjòsis: il visto dal consul brasilian e il nulla-osta sanitari.

Cumò, ancje par là in Brasil al ûl il contràt di lavôr cun tune dite di là, o une declarazion di qualchi persone stabilide lavie che s'impegni di mantigni l'emigrant s'al ves di restâ disocupât. Cui ch'al à un di chesc' documenz al po' domandâ 'es autoritâz talianis il passepuart, e dopo rivolzisi a l'Imbassade Brasiliane par vê il visto, mandant il certificât di nassite, di buine condote, il stât di famèe e la cjarte d'identitât. Ognidun al viazze a sôs spesis ('e vuelin quasi centmil francs pal viaz). Chesc' dîs 'e son partîz pal Brasil 500 emigranz talians, cul bastiment «Campana».

Colombie

Il Ministro de Colombie a Rome al à declarât che no esist in Colombie la pussibilitât di une largie emigrazion di talians. Peraltri si sta studiant un progjet di mandâ qualchi centenâr di fameis a organizâ cooperativis agriculis finanziadis dal Guviâr Columbian. Par intant 'e je permetude l'emigrazion individuâl presentant 'e Legazion Columbiane la domande cul certificât penâl, il certificât di buine condote, il certificât di stât zivil, il certificât professionâl o titul di studi, il certificât di vazine di date fresçje, il certificât di un miedi autorizât de Legazion, cinc fotografiis di tessare. Entrant in Columbie ogni emigrant, ch'a nol vebi parentât stabilide lavie che i garantissi il mantigniment in câs di disocupazion, al scugne lassâ in dipuesit une sume che i vegnarà indicade prime ch'al partissi e che i sarà tornade dopo tre agns o in câs ch'al torni in Italie prime.

Messico

L'incaricât di Afârs Messican in Italie al à declarât che pal moment no si viôt la pussibilitât di une fuarte emigrazion di talians: dut al dipent de dibisugne di operaris che si podarà sintî. Apene che si presentaràn condizions a favôr il guviâr al clamarà e al judarà chei che uelin emigrâ.

Perù

Tra il guviâr peruvian e chel talian 'e son in cors tratativis pa l'emigrazion di un ciart numar di agricultôrs talians: 'e podaran jessi envolz; in numar limitât, ancje operaris specializâz da l'industrie. Pes modalitâz, bisugne spietâ che si concludin lis tratativis.

S. Domingo

La republiche di S. Domingo, secont ch'al à dit il gnûf Ministro Dominican in Italie, 'e podarès tratest, un pôc ad an, a un cetant personis imigradis, e il Guviâr al è disponût a favorî i talians, massime contadins. Pal moment 'e je pussibil l'emigrazion individuâl, cul viaz a caric dal emigrant. Al baste il passepuart e un certificât di sane costituzion fat di un miedi indicât de Legazion. Però il numar dai permes par intant al è limitât.

I pericui da l'inflazion e i pericui dal prestit

(continuazion de 1e pag.)

viarzi lis valvulis di cjarte stampade, e par fâ cuintri es sôs dibisugnis al viarz invezit un altri prestit nazionâl. Cheste 'e sarès une garanzie cuintri l'inflazion: ma 'e à il so ledrôs: invezi di jessi un prestit de *Ricostruzion* al po' deventâ il prestit de *ruine* se dopo di vê esauridis lis ultimis risiarvis da l'ecunumie nazionâl, lis strasse malamentri. Ce esal sozzedût in Gjarmanie e in Austrie dopo di chê altre uere? Chei guviârs 'e àn sujadis lis risiarvis di capitâl par oparis di edilizie colossâls e inutilis: e dopo lis bancjs 'e àn siaradis lis puartelis. La cure de disocupazion e la pore des agitazions 'e puedin puartâ la muart da l'ecunumie nazionâl.

E po' ce esal sozzedût in Italie cun chel altri prestit, viart apene finide cheste uere? No jerin nancje rivâz tes cassis dal Stât i bêz tirâz dongje, che za 'e tornavin fûr a riuj midiant dai Distrez militârs, cun tune prodigalitât dal dut fûr di stangje pe nestre miserie.

Chest al è il pericul: che l'ultime risiarve 'e vadi strassade o robade, parcè che in Italie, e massime a Rome, la cussienze la à mangjade la vacje.. o la love dal Palatin.

Cetant miôr no saressial se i capitaj che il prestit al butarà e lis spesis utilis e produtivis dulà che devin jessi impegâz 'e fossin lassâz tes mans di istituzions locâls economistichis, che son lis solis che puedin jessi controladis, lis solis dul' che l'aministrazion 'e po' jessi direzude e consedade e, se funzione malamentri, gambiade cence chei savoltamenz che nissun quasi ch'al tocje strucjâ un guviâr.

Il prestit de Ricostruzion al è necessari in chest moment, e al po' salvânus da l'inflazion, ma ocjo al mût ch'al sarà doprât. Se par colpe nos trist ûs al vès di fâ piardi la fiducie te monede, invezit di une inflazion cence freno si podarès vê in curt il malan contrari: che i presis 'e colin cence speranze, che lis fabrichis 'e siârin lis puartis, che la disocupazion 'e somerzi il pais e che ai giornaj si scugni proibî di publicâ il numar di chei che, di par dì, si metin il laz al cuel.

Par selvâsi di chest pericul nol covente nissun genio straordenari e nessun moviment disperât: baste cjalâlu in ghigne e vê bogns aministradôrs e une vore, une vorone di control.

TIN

Ai furlans pal mont

DEDENTO CJANTON - P.O.B. 16 AB - JERSEY CITY (New Jersey - U.S.A.).

'O spietin che tu nus scrivis par qhe cemût ch'o vin di regolâsi par vie dai cjamps di sot. Par chest San Martin no si pò gambiâ nuje: 'e je la lez. Par intat, mandi.

GJENIO e PAULI

* * *

ALFEDO LEPORE - Rue Goutière 3 (Rez-de-chaussée) - PARIS XXIII (France).

Il 15 di utubar 'e sejât chê robe: ti ricomandi. Pal rest, cumò no vin pussibilitâz. Vigj ti salude tant. Mandi.

SVUALDIN

* * *

CORNELIO MATIUS - 185 th III Av. - BROOKLIN (N.Y. - U.S.A.)

No podin dâti une rispueste prime di vê revelât ancje cun tô sûr e cul so omp. Al pâr che no uelin vendi, par cumò, par vie de monede. Dopo al sarà plui fazil cumbinâ. 'O scugnarin ancje viodi di Rosute. Apene ch'al sarà ale ti scrivarin.

* * *

ARISTIDE TOMSIC - Rue Maupassant 86 III ét. - PARIS 26 (France).

Ti saludin e 'o sperin di viodisi prime di Nadâl.

ERNEST e LUZIE

TONI CJARGNEL - Helados y Lecheria «Almeria» - PASEO DE LA RAMBLA (Espana).

Scrivinus ale, ch'o spietin. E mandi.

MARIO

La serie complete di duc' i numars de "Patrie" 'e je il documentari di un moment pulitic di grande impuartanze pe storie furlane; une antologie di cantis e liendis; une racolte di studis filologics, leteraris e storics, che podin interessâ tant ue che doman, ogni persone che vebi afiet e passion pes quistions no stranis.

'O 'vin vie qualchi colezione intiere, ch'o podin zedi a 350 fr. l'une.

ARTURO CJASARSE - Rue Dupont 657 - LIEGE (Belgique).

Quancûe tu cjaparâs chest sfuej, Danilo, Berto e Checo 'e saran za rivâz in Franze. 'E àn scugnût partî cussì, di scuindon, parvie che culì no si pò vivi. Lavôrs no'nd'je: ma cjacaris e promessis sì, tant's che s'ind'ûl. A prometi nol coste nuje. Se no mi vegnin indenant documenz 'o scugnarai petâle ancje jò cussì. Mandi.

BEPUT

Metriche furlane

(Continuazion de 3e pag.)

caltri ancje fûr di cà il Chiabrera al ebitare robutis di chel gjenar.

E 'o sin al nestri Ermes di Colorêt. Te sô produzion avonde copiose si cjate di dut, di gnûf e di vieri: sunez, otavis, quartinis, sestinis, tiarzinis, e cet.

La quartine incjadenade di stamp popolâr 'e je doprade di spes e cun disinvolture; la sestine di otonaris cul ultin viars simpri compagn (letrilla) 'e je ancje chê rapresentade; la cjanzon a rimis sbrissis 'e comparis un fregul modificade:

La pene e il calamâr
cjolit, missâr nodâr,
scrivêt e fait l'ecètare,
notait la dota e fait lu scrit par letare.

Si cjatin discors a doi, o contrasc' in quartinis a viars di vot silabis, o in quartinis incadenadis, *cjapitui* in tiarzinis a la maniere dal Berni, e parlin une sâfiche rimade in lenghe macaroniche.

('e va indenant)

VITORIO GASPARET
direttôr responsabil

Stamparie «A. Mangzio» - Udin

Dotôr MARCHI
DENTIST
Contrade de Pueste (*Vie Vitorio Venit*) *Nr. 32*

dot. FALESCHINI specialist
MALATIIS DES FEMINIS E DE PIEL
10-12,30 - 16-19,30
UDIN
Contrade Brovedan 6 (fra Plazze S. Jacum e Contrade Zanon)

CJASE DI CURE
«ANALGO»
par artritics e reumatics
UDIN
Rive Bartolin n. 1 - Telef. 11-40

Munìn
DISTILARIE FURLANE
BURI
Sgnape e licôrs speziâj

Cafè brustulât?
Fradis MATIONS
Gurizze e Udin
Via Vit. Venit 6

Un GRANT ASSORTIMENT di pezzaments di ogni qualitât, par om a presis di cuncurinze 'o cjatarès
Al Gnûf Magazen Popolâr
UDIN - Plazze S. Jacun 15 b
Lanis di fantasie e tintis di mode par sioris
Duc ce ch'al covente pal coredo di une nuvizze o pe cjase
Blancjarie di bombâs pâr in dutis lis altezzis. Cuviartis - Cuviartôrs par jet - sujemans - tendis, e cet.
A fin di propagande al vent:
CREPELE in tinte unide a . . . 138 fr.
STOFE scozzese a dople altezze a . . . 395 fr.
STOFE par vistiz di om da . . . 195 in sù
Il "MAGAZEN POPOLAR" al vent cu la percentuâl di util plui basse dac' i siei articuj Tignît a mens!

In plazze dal Grant
tal palaz di Kekler
Gnove Drogarie
di Aldo CRIVELIN & C.

MARIO ZANUTIN
DI PERSEO
Pitôr - Decoradôr - Vernisadôr
Contrade Ciastelane Nr 46 tel 98 - UDIN